Stage 1 - Biff and Chip Stories
The Hedgehog

책을 읽기 전

- 제목을 읽고 표지 그림을 본 후 아이들에게 질문하세요.

What is a hedgehog?

(고슴도치가 뭐니?)

Can you show me the hedgehog on the cover?

(표지에 있는 고슴도치를 보여주겠니?)

Where is the hedgehog?

(고슴도치가 어디에 있니?)

책을 읽으며

- 이야기의 첫 페이지를 보고 아이들에게 질문합니다.

What are Biff and Floppy doing?

(비프와 플로피는 무엇을 하고 있지?)

- 페이지 2와 3을 보고 질문하세요.

What does Floppy find?

(플로피가 무엇을 찾았지?)

How would you describe the hedgehog?

(고슴도치를 어떻게 설명할 거니?)

- 페이지 4와 5를 보고 질문하세요.

Who can you see in the picture?

(그림 속에 누가 보이니?)

Why is Floppy touching his nose?

(플로피는 왜 자신의 코를 만질까?)

- 페이지 6과 7을 보고 질문하세요.

What time is it in the picture?

(그림 속에서 지금 몇 시지?)

How do you know?

어떻게 알 수 있지?

Where do you think Mum and the children are going?

엄마와 아이들은 어딜 가고 있는 것 같니?

- 8페이지를 보고 질문하세요.

What do you see?

무엇이 보이니?

How would you describe the hedgehog in this picture?

(이 그림 속의 고슴도치를 어떻게 묘사할 수 있어?)

- 아이들에게 책을 훑어 보게 한 후 줄거리를 다시 이야기해 보도록 시키세요.

< 본문연구 >

목적

아이들에게 낮 시간대 이야기가 나오는 페이지를 보여달라고 하세요. 그 다음 밤 시간대가 나오는 페이지를 보여달라고 하세요.

관찰

아이들이 자동으로 정확한 페이지를 찾을 수 있습니까?

< 문장연구 >

목적

단어들이 뜻이 통하도록 왼쪽에서 오른쪽으로 배열 돼야 합니다.

'A hedgehog is in the garden.'을 칠판에 쓰세요.

각각의 단어를 짚어 가며 아이들과 문장을 읽으세요.

아이들에게 단어를 들을 때마다 손뼉을 치라고 말하세요. 그리고 한 문장에 총 몇 단어가 있는지 질문하세요.

"The hedgehog"를 대신하는 등장인물의 이름으로 문장을 다시 씁니다. 아이들과 함께 쓴 단어를 말해보세요.

관찰

아이들이 각각의 단어에 손뼉을 칩니까? 아이들이 단어의 리듬이 아닌 각각 개별의 단어에 손뼉을 치게끔 해주세요.

< 단어연구 >

목적

각각 a부터 z까지 쓰인 카드와 주머니를 준비합니다.

- "hog" 라고 칠판에 써주세요. 이 단어를 시작인 "h-" 와 운 "-og" 을 나누세요.

아이들에게 "dog" 나 "log" 같이 "hog"와 같은 운율을 가진 단어들을 생각해 보라고 하세요.

- 아이들에게 처음에 있는 음소들이 들어있는 가방을 주고 카드를 하나씩 빼어 그 음소를 읽으라고 하세요. 운율을 맞추어 보고 단어가 만들어지는지 보세요.
관찰

아이들이 운율의 흐름을 들을 줄 압니까?

- 아이들은 단어와 단어가 아닌 것을 구분 할 수 있습니까?

< 말하기 듣기 Activity >

목적

그룹을 나누고 아이들에게 이야기를 살펴본 후 이야기 속에서 고슴도치에 관하여 배운 것 3가지를 찾아보라고 하세요.

예) What do they look like? (그들은 어떻게 생겼습니까?), Where do they live? (어디에 삽니까?), What do they do when they are scared? (그들이 무서울 때 어떻게
합니까?), When do they come out? (언제 그들은 밖으로 나와요?)

- 아이들에게 왜 우리가 고슴도치들을 자주 보지 못하는지 토론하라고 하세요.

- 아이들에게 밤에만 나오는 다른 동물이 있는지 생각해 보게 하세요.

< 글쓰기 >

목적

사진이나 그림의 제목 쓰기

- 아이들에게 고슴도치 그림을 그리게 하고 "the hedgehog"라고 밑에 적도록 하세요.
아이들에게 책 표지에 있는 제목을 그대로 써도 된다고 말하세요.

- 아이들에게 어떤 게 그림이고 어떤 게 글인지를 보여달라고 하세요.

Storytelling by Extended Stories?

- 더 길고 자세한 스토리 버전으로, 좀 더 높은 레벨의 수업이 가능합니다. 더 많은 언어 노출을 통해 학생들의 언어능력 향상뿐만 아니라 이해력과 상상력을 증진 시켜 줍니다.

♠ 이렇게 읽어주세요!

Stage 1. Biff and Chip Stories는 텍스트가 없는 그림책입니다.

학생들과 함께 그림을 보면서 다음과 같이 스토리텔링 해주세요. 페이지마다 읽은 내용에 관한 사실과 의견을 묻는 말이 포함되어 있습니다.

Cover/Introduction

Floppy is playing with Biff. He's having a great time chasing the ball, every time Biff throws it. But what's that in the front of the picture? It looks like another ball, but it's very different to the one Floppy and Biff are playing with. It looks like something that is going to give him a bit of a surprise.

플로피는 비프와 놀고 있었어요. 그는 공을 쫓는데 신나 있었고, 매번 비프가 공을 던졌죠. 근데, 그림 앞에 있는 저건 뭐지요? 저건 또 다른 공처럼 보이는군요, 그러나 플로피와 비프가 가지고 놀고 있는 공과는 매우 다르군요. 그건 플로피를 깜짝 놀라게 한 것처럼 보이는군요. 대체 저게 뭘까요?

Page 1

Biff had discovered a new trick for Floppy. She found he was really good at fetching a ball. It didn't matter how far she threw the ball, or how high it bounced, or how hard she threw it. Floppy would chase after it. He nearly always caught it before it stopped rolling. Sometimes he would jump high in the air and catch it in his jaws even before it had time to bounce. "You're a clever dog!" called Biff, as she threw the ball for the twentieth time. But this time Biff threw the ball carelessly, and it bounced behind the shed, and landed in all the old junk that was stacked up there.

비프는 플로피에게 시험해 볼 새로운 속임수를 발견했어요. 그녀는 플로피가 공을 잘 찾아온다는 걸 알고 있었거든요. 그녀가 공을 얼마나 멀리 던지는가, 혹은 얼마나 높이 튀어 오르느냐, 얼마나 세게 던지느냐는 문제가 되지 않았어요. 플로피는 그 공을 쫓을 수 있었거든요. 플로피는 공이 떼굴떼굴 구르는 게 멈추기 전에 항상 공을 잡아온답니다. 때론 플로피는 공중에 높이 뛰어 공이 튀기 적에 입으로 잡곤 하지요. "똑똑하구나!" 비프는 20번째 공을 던질 때 외쳤어요. 그러나 이번엔 비프가 생각 없이 공을 던졌고, 공은 차고 뒤에서 튕겼어요. 그리고 그곳에 놓여 있는 오래된 폐물 안에 떨어졌어요.

<그림을 보며 물어보세요>

What is Floppy good at?

플로피는 뭘 잘하지?

Why do dogs like balls?

왜 개들은 공을 좋아할까?

What will happen now the ball has landed in all the junk?

폐물 안에 공이 떨어졌다면 무슨 일이 생길까?

Page 2~3

The ball landed near an old tire and next to some planks of wood. But when Floppy went to pick it up, he found not one ball. One of them was a spiky, prickly ball that looked really odd. Do you know what it is? Poor old Floppy didn't realize how sharp the prickles were on this strange-looking new ball, and when he went to sniff it, he pricked his nose. "Grrrrooooooooowwwhh!" went Floppy, and he gave a little yelp of surprise. Biff ran down the garden to see what was wrong. "That's a funny sort of ball," she said. "It's not a ball at all. I think it must be a hedgehog..

그 공은 오래된 타이어 근처에 떨어졌고, 그 옆에는 나무로 된 널빤지들이 있었어요. 플로피가 공을 가지러 그곳에 갔을 때, 그는 공을 하나만 발견한 게 아니었답니다. 그 중 하나는 매우 이상하게 보이는 끝이 뾰족하고 가시투성이의 공이었어요. 이게 무엇인지 아나요? 가엾은 플로피는 이 이상하게 보이는 공 표면의 가시가 얼마나 날카로운지 알지 못하고, 그것의 냄새를 맡으려다가 코를 찔려버렸답니다. "그그그우우우우우후!!" 플로피는 놀라서 살짝 깽깽거렸어요. 비프는 무슨 일인가 보러 그 마당으로 뛰어 내려왔답니다. "웃긴 공이네, 근데 그건 공이 아니야. 내 생각에 저건 분명히 고슴도치야!" 그녀는 말했어요.

<그림을 보며 물어보세요>

What does a hedgehog look like?

고슴도치는 어떻게 생겼어.

Why is it curled up in a ball?

왜 그것은 공처럼 둥글게 말려 있지?

Page 4~5

Biff called Mum and Chip. "I think we've got a hedgehog in the garden," she said. Mum and Chip came out to see it. "You're right, Biff," said Mum. "It is a hedgehog. I expect it thinks that all this junk is a good place to sleep." "Is it asleep now?" asked Chip. "I don't think so," said Mum. "Not with all this noise and commotion going on round it. It curls into a ball to protect itself. It will just stay curled up like that until it thinks it's safe to snuffle round looking for food." "Can we give it some food? Asked Biff. "Well, it's best not to," said Mum. "Hedgehogs like to eat grubs and worms and snails. It's not a good idea to put food out for it, but we can put a saucer of water out if you like."
비프는 엄마와 칩을 불렀어요. "마당에 고슴도치가 있는 것 같아," 그녀는 말했답니다. 엄마와 칩은 그것을 보러 밖으로 나왔어요. "그렇구나, 비프. 저건 고슴도치야. 그는 이 폐물들이 잠자기에 좋은 장소라고 생각하고 있나 보다." 엄마가 말했어요. "지금 잠들어 있나요?" 칩이 물었죠. "그렇지 않을걸. 주위에서 시끄럽게 소동 부리는 것을 듣고 자고 있지는 않을 거야. 저건 자식을 보호하기 위해 가시로 몸을 싸고 있는 거란다. 그는 먹을 것을 찾으러 주위를 킁킁거리며 다닐 수 있을 만큼 안전해질 때까지 저렇게 몸을 싸고 있을 거야." "우리가 음식을 줘도 돼요?" 비프가 물었죠. "글쎄, 별로 좋을 것 같지 않구나, 고슴도치들은 딱정벌레나, 벌레, 달팽이 같은 것 먹는 걸 좋아해. 그래서 음식을 내다 주는 건 별로 좋은 생각 같지 않구나. 그러나 네가 좋다면, 받침대에 그가 마실 물을 담아 주는 건 괜찮을 것 같다."

<그림을 보며 물어보세요>

What do hedgehogs eat?

고슴도치가 무엇을 먹지?

What does Floppy think of the hedgehog?

플로피는 고슴도치에 대해 어떻게 생각하고 있을까?

Page 6~7

When it was dark, Mum told the children to put on their coats. Then she got a lamp from the garage and lit it. "Where are we going?" asked Kipper. "And why do you need that lamp?" "We're going inside the shed," said Mum. "We're going to be very quiet and if we wait long enough, we may see something very special." Of course, Biff and Chip knew why Mum was taking them to the shed. Do you know?

어두워졌을 때, 엄마는 아이들에게 외투를 입으라고 말했어요. 그리고 나서 그녀는 차고에서 전등을 가지고 나와 그것을 켰어요. "우리 어디 가는 거에요? 왜 전등이 필요해요?" 키퍼가 물었답니다. "우린 창고 안으로 갈 거야," 엄마가 말했어요. "우린 매우 조용히 해야 해. 그리고 얼마가 기다리면 아주 특별한 것을 볼 수 있단다." 물론, 비프와 칩은 왜 엄마가 그들을 창고로 데려갔는지 알고 있었답니다. 여러분도 알죠?

<그림을 보며 물어보세요>

Where is Floppy? Why didn't he come to the shed with them?

플로피는 어디 있을까? 왜 그는 창고에 함께 가지 않았을까?

Page 8
Mum hung the lamp on a nail outside and everyone waited, very quietly. Dozens and dozens of moths and insects began to flutter near the lamp. Insects like to fly towards bright light at night," said Chip. "Sssh..." said Mum. "Let's keep very quiet, and see what else we can see." Then as they watched, the hedgehog walked past. They could see it quite clearly in the light of the lamp. "Isn't it a funny little creature?" said Biff. .I didn't know it looked quite like that." "It hurts for food at night," said Mum. I expect it's off to look for some juicy, fat slugs." "Ugh!" said Kipper. "Fancy eating slugs." "Well, if it saw some of the things we eat, it would probably say "ugh", too!" laughed Mum.

엄마는 전등을 밖에 있는 못에 걸었고 모두들 아주 조용하게 기다렸어요. 수십 마리의 나방과 곤충들이

전등 옆에서 펄럭거리며 날아다녔어요. "곤충들은 밤에 밝은 빛 앞에서 나는 걸 좋아하지," 칩이 말했어요. "쉬~~~, 조용히 하자, 그러면 우리는 무언가 볼 수 있을 거야." 엄마가 말했어요. 그리고 그들이 쳐다볼 때, 고슴도치가 걸어갔어요. 그들은 전등 빛 속에서 매우 또렷하게 그것을 볼 수 있었답니다. "작고 재미있는 동물 아니니? 난 저렇게 생겼을지는 몰랐어." 비프가 말했어요. "고슴도치는 밤에 사냥 한단다. 아마 그는 즙이 많은 통통한 민 달팽이를 찾아 다닐 거야." "으엑! 민 달팽이 먹는 걸 상상해봐!" 키퍼가 말했어요. "고슴도치가 우리가 먹는 음식을 봤다면, 분명히 그도 이렇게 말할 거야 "으엑"엄마가 웃었답니다.